Организация Объединенных Наций CMW/C/SR.235

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Distr.: General
27 November 2013
Russian
Original: English

Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей
Девятнадцатая сессия

Краткий отчет о 235-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 10 сентября 2013 года, 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эд-Джамри
позднее: г-н Тагизаде

Содержание

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Марокко

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.13-46782 (R) 261113 271113

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Марокко (CMW/C/MAR/1, CMW/C/MAR/Q/1, CMW/C/MAR/Q/1/Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Марокко занимают места за столом Комитета.*

2. **Председатель** говорит, что в соответствии с установленной процедурой он не будет исполнять обязанности Председателя, поскольку является гражданином Марокко.

3. *Г-н Тагизаде (Заместитель Председателя) занимает место Председателя.*

4. **Г-н Сухаил** (Марокко) говорит, что представляемый государством-участником доклад стал результатом консультаций между государственными органами, национальными институтами и гражданским обществом. Координацию этих консультаций осуществляла Межминистерская делегация по правам человека. В последние годы миграционные потоки во всем мире приняли более сложный характер, что вызывает всеобщее беспокойство. Нет смысла в подписании международных документов без создания вначале соответствующих условий для их выполнения. Конвенция должна стать подлинной хартией прав мигрантов и служить инструментом для руководства и разработки политики в области миграции.

5. Подчеркнув приверженность государства-участника к обеспечению прав человека, как они отражены в положениях новой Конституции, в которой четко говорится о главенстве международных конвенций, он обращает внимание Комитета на различные мероприятия и виды деятельности, осуществляемые Марокко в области миграции, прав мигрантов и торговли людьми.

6. Государство-участник осуществляет активную деятельность в процессе укрепления договорных органов. Его посетило несколько делегаций в рамках специальных процедур Совета по правам человека Организации Объединенных Наций. Несмотря на задержки, Марокко продолжает выполнять свои обязательства по предоставлению докладов в соответствии с различными международными договорами и прилагает усилия для выполнения сделанных в связи с этим рекомендаций. Так, например, в 2012 году Марокко разработало Национальный план действий для последующих мер по выполнению рекомендаций, вынесенных в рамках универсального периодического обзора, а также других программ Организации Объединенных Наций.

7. Марокко является страной, из которой выезжают мигранты, транзитной страной и страной, принимающей мигрантов. Несмотря на проблемы, созданные более жестким контролем за пересечением границ, установленным Европейским союзом, а также конфликтами и политическими кризисами в Африке, государство-участник продолжает оставаться приверженным защите прав всех мигрантов. Он отмечает, что Марокко специально поручило департаменту одного из министерств оказывать помощь марокканским сообществам за рубежом и создало Совет по делам марокканских сообществ за рубежом для обеспечения четкого руководства в этой области. Положения Конституции Марокко, а также Уголовного и Трудового кодекса четко запрещают дискриминацию на всех основаниях, в том числе по признаку национальности, этнического происхожде-

ния и расы. Иностранные трудящиеся, независимо от их статуса, имеют те же права в области социального обеспечения и доступа к базовым медицинским услугам, что и граждане Марокко, и пользуются теми же основными свободами. Принятые в 2003 году законы об иностранных гражданах, эмиграции и нерегулируемой миграции четко указывают на международные конвенции и создают гарантии для защиты наиболее уязвимых групп населения. Осуществляется также реформа институциональных и правовых учреждений, которая позволяет улучшить управление процессами миграции и осуществлять всесторонний подход к вопросам миграции, торговли людьми и предоставления убежища. В настоящее время в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев разрабатывается национальная процедура предоставления убежища.

8. Наряду с мерами по обеспечению прав мигрантов предпринимаются также усилия по борьбе с торговлей людьми. При этом особое внимание уделяется защите прав жертв. Эта деятельность осуществляется в тесном сотрудничестве с Международной организацией по вопросам миграции, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и соответствующими странами, из которых выезжают мигранты.

9. Принятые в последнее время меры законодательного характера включают подготовку законов, связанных с некоторыми конвенциями Международной организации труда или подсказанных ими, а также усилия по согласованию законодательства о торговле людьми. В недавно подготовленный закон о занятости включено определение дискриминации, изложенное в Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов. В нем предусматриваются также строгие наказания за любые формы расовой дискриминации.

10. При участии гражданского общества прилагаются усилия для разработки новой политики, направленной на расширение потенциала НПО, занимающихся вопросами мигрантов, и на создание новых НПО. Национальный совет по правам человека подготовил также тематический доклад о положении мигрантов и беженцев в Марокко, в котором содержатся рекомендации относительно миграционной политики. Король Марокко принял к сведению эти рекомендации и подчеркнул необходимость комплексного подхода к указанным в них вопросам в соответствии с международным правом и на основе многостороннего сотрудничества. Соответствующие органы власти принимают меры для выполнения этих рекомендаций.

11. Ввиду возникновения сложной системы региональных и субрегиональных миграционных потоков и изощренных сетей по торговле людьми Марокко продолжает сталкиваться с различными проблемами, касающимися регулирования миграции. Для решения этих новых проблем требуется многосторонний подход. Странам происхождения мигрантов, странам назначения и транзитным странам необходимо работать вместе для выполнения планов развития, принятия мер по созданию потенциалов, в том числе мер, направленных на обеспечение эффективной защиты прав и их соблюдения. Примерами усилий государства-участника может служить стратегия пограничного контроля для борьбы с сетями транснациональной торговли людьми и подписание совместной декларации с Европейским союзом о партнерстве и передвижении мигрантов. Марокко принимало также участие в работе ряда региональных и субрегиональных форумов, таких как форум "Диалог 5+5", и провело несколько конференций по вопросам миграции и развития, в том числе региональную конференцию по регулированию миграции и правам человека, состоявшейся в 2013 году, когда отмечалось десятилетие подписания Конвенции. Эта конференция способствовала

более широкому распространению информации о положениях Конвенции и деятельности Комитета. Необходимо оказывать содействие выполнению Конвенции и продолжать сотрудничать на региональном и международном уровнях.

12. Он подчеркивает, что много еще предстоит сделать для защиты прав мигрантов, и обращает внимание на то, что некоторые страны Европы еще не являются участниками Конвенции и, по-видимому, не склонны принимать шаги для ее ратификации. Поэтому он призывает осуществлять сотрудничество в этой области и проявлять глобальный подход, совместно способствуя соблюдению прав человека.

13. **Г-жа Дико** (Докладчик по стране) просит государство-участник представить дополнительную информацию о принимаемых им практических мерах, в частности о мерах по предотвращению дискриминации, обеспечению доступа к правосудию и образованию и регистрации рождений. Важно проводить оценку практического выполнения положений Конвенции.

14. Она отмечает, что государство-участник еще не сделало предусмотренного в Конвенции, которую оно ратифицировало в 1993 году, заявления о признании компетенции Комитета. Однако этот вопрос, а также другие проблемы удастся обсудить, как она надеется, во время интерактивного диалога с государством-участником.

15. Она затрагивает также вопрос о марокканских трудящихся и их семьях, изгнанных из Алжира в 1975 году. Этот вопрос поднимался во время обсуждения Комитетом периодического доклада Алжира, но в то время получить на него удовлетворительный ответ не удалось. Учитывая обязанность Марокко защищать своих граждан за рубежом, она спрашивает, не могло бы государство-участник осветить этот вопрос и принимает ли оно или планирует принять меры для компенсации семьям, пострадавшим от указанного выселения.

16. **Г-жа Эль-Борай** (Докладчик по стране) говорит, что, поскольку государство-участник во все большей степени становится транзитной страной и страной, принимающей мигрантов, а также страной их происхождения, отсутствие соответствующих точных статистических данных вызывает обеспокоенность. В одном случае государство-участник приводит данные шестилетней, в другом − девятилетней давности.

17. Отметив неготовность государства-участника подписать три ключевые международные конвенции Международной организации труда (№ 97, 143 и 189) ввиду, очевидно, несоответствия их положений и национального законодательства, она просит делегацию разъяснить место международных правовых документов в правовой структуре страны. Учитывая, что должная ратификация международных правовых документов предоставит им приоритет перед национальными законами, положения национальных законов, вступающих в противоречие с Конвенцией, такие как уголовные наказания за нерегулируемую миграцию, о которых говорится в пункте 62 доклада, должны быть автоматически отменены после ратификации без необходимости внесения поправок в законодательство. Поэтому противоречия подобного рода не должны служить препятствием для ратификации.

18. Хотя трудящиеся-мигранты в принципе имеют право голоса, лишь немногие из них пользуются этим правом на практике. Трудящиеся-мигранты в целом, по-видимому, пользуются очень немногими основными правами в Марокко. Учитывая это, она была бы признательна за разъяснение требований, которым должны отвечать иностранные граждане, чтобы их дети могли обучаться в государственных школах, а также за указание количества мигрантов, имею-

щих право пользоваться социальными услугами согласно законодательству Марокко.

19. **Г-н Севим**, отметив, что большинство марокканских трудящихся-мигрантов проживают в странах Европейского союза, говорит, что в последние годы права, которыми пользовались мигранты, серьезно урезаны, а право на въезд ужесточено. Так, например, в Нидерландах минимальный возраст мигранта, которому разрешается въезд в страну, был увеличен с 18 до 21 года. Внесено предложение повысить его до 24 лет. В будущем мигранты должны будут сдавать экзамен по голландскому языку. Право трудящихся-мигрантов переводить свои пособия по социальному обеспечению за пределы Европейского союза урезано, а в некоторых случаях его действие приостановлено. Размер пенсий и пособий на детей сокращен почти на 40%. Поскольку поданный марокканской НПО иск в отношении этих изменений вскоре будет рассмотрен в голландском суде, он хотел бы знать, окажут ли марокканские власти правовую и иную помощь марокканским гражданам, которые оказались затронуты этими решениями в Голландии и в других странах. Он хотел бы знать, планирует ли государство-участник подписать с Европейским союзом соглашение о реадмиссии.

20. Касаясь положения трудящихся-мигрантов в Марокко, он хотел бы знать об основных критериях, которым они должны отвечать, чтобы получить право на проживание в государстве-участнике или разрешение на работу; каков размер сбора для получения разрешения; каковы требования для воссоединения семей; каковы условия перевода или передачи пособий по социальному страхованию за пределы Марокко; и имеют ли трудящиеся-мигранты право создавать профсоюзы или вступать в них.

21. **Г-н Карьявасам** спрашивает, какие меры принимают власти для ознакомления заинтересованных сторон с положениями Конвенции и правами трудящихся-мигрантов, особенно в сельской местности, где уровень образования не так высок, как в городах, и осуществляется ли подготовка по этим вопросам судей и должностных лиц правоохранительных органов. Он был бы признателен за предоставление информации о мерах по борьбе с расовыми предрассудками и дискриминационным отношением, которому подвергаются трудящиеся-мигранты из стран, расположенных к югу от Сахары, во время их работы в Марокко или проезде через страну, особенно о мерах по недопущению психологического давления, оказываемого, как сообщают, на трудящихся-мигрантов в обычной жизни. Проводились ли расследования плохого обращения с мигрантами на почве расовой дискриминации и были ли виновные в этом лица привлечены к суду?

22. Отметив особую уязвимость женщин, работающих домашней прислугой, он спрашивает, осуществляются ли какие-либо конкретные меры для защиты их прав и недопущения злоупотреблений в этой области. Он просит также делегацию прокомментировать сообщения о том, что нелегальные больные трудящиеся-мигранты не обращаются за медицинской помощью из-за опасения ареста. Он подчеркивает, что согласно Конвенции больницы обязаны оказывать медицинскую помощь, независимо от статуса лица. В заключение он просит предоставить дополнительную информацию о мерах, принятых для обеспечения иностранным гражданам права регистрировать детей, рожденных в Марокко, и ознакомления их с правами в этом вопросе; для предоставления детям трудящихся-мигрантов возможности обучаться в школах и пользоваться теми же правами в области образования, что и марокканские дети; и обеспечения доступа трудя-

щихся-мигрантов к средствам правовой защиты и получению компенсации, если они считают, что их права были нарушены.

23. **Г-н Таль** просит делегацию представить подробные данные о механизмах, которые используются для обеспечения выполнения замечаний и рекомендаций, вынесенных различными органами Организации Объединенных Наций по правам человека, и принятия последующих мер. Он напоминает конкретно, что государство-участник взяло на себя обязательство подготовить четкий план действий после проведенного в 2012 году универсального обзора. Он спрашивает, был ли выполнен этот план и, если он был выполнен, каковы его результаты, столкнулось ли государство с проблемами при его выполнении и было ли привлечено гражданское общество к участию в нем.

24. Он хотел бы подчеркнуть две конкретные проблемы, вызывающие обеспокоенность в связи с выполнением Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Первая – это преследование и насилие, которым продолжают подвергаться мигранты в Марокко со стороны полиции, особенно в приграничных районах. В сообщениях говорится о несоблюдении обязательств в отношении процедур и произвольной высылке мигрантов из страны. Иногда они оставляются в пустыне без пищи и воды. Он хотел бы знать, какие наказания понесли должностные лица, причастные к этим действиям. Для борьбы с подобного рода насилием и расовой дискриминацией, которая часто лежит в основе насилия, исключительно важное значение имеет образование, специальная подготовка и проведение информационно-пропагандистских кампаний.

25. Вторая проблема, вызывающая у него обеспокоенность, касается положения женщин, работающих домашней прислугой. По сообщениям из различных источников, девушки-служанки из Филиппин и стран, расположенных к югу от Сахары, часто подвергаются физическому, психологическому и сексуальному насилию. Их права нередко нарушаются, а их паспорта у них изымаются. Он хотел бы знать, какие меры принимает правительство для защиты этих женщин и обеспечения своевременного получения ими справедливой заработной платы.

26. Он был бы признателен за получение последних данных о сроках принятия сводного закона о запрещении торговли людьми, а также информации о любых мерах, принятых для обеспечения защиты жертв торговли людьми, учитывая, что, по сообщениям, эти жертвы получают незначительную помощь или вообще не получают ее, а порой подвергаются арестам и высылке из страны. В заключение он просит делегацию прокомментировать сообщения о полном отсутствии порядка и о коррупции среди сотрудников службы безопасности в аэропортах, что приводит к длительным задержкам иностранных граждан, прибывающих в аэропорт Касабланки или следующих через него.

27. **Г-жа Ладжел** обращает внимание на то, что в представленных Комитету документах государство-участник каждый раз приводит различные данные о численности проживающих за границей марокканцев. Она просит делегацию предоставить точные, обновленные статистические данные, а также дополнительную информацию об обзорах, проведенных Марокканской ассоциацией исследований и изучения миграции.

28. Касаясь конкретных пунктов доклада, она просит указать год, в котором 3 400 мигрантов, упомянутых в пункте 45 доклада, добровольно вернулись в свои страны, сообщить об обстоятельствах, побудивших их возвратиться, а также назвать причины, по которым на иностранных несовершеннолетних лиц, как об этом говорится в пункте 398, не распространяются решения о высылке даже

при предполагаемом установлении их родственных связей и местонахождении их семей. Кто осуществляет заботу об этих детях в том случае, если они остаются в Марокко? Она хотела бы получить разъяснение по вопросу о том, почему после начала экономического кризиса на работу в страну приглашаются лишь сезонные рабочие, которые ранее были заняты в сельском хозяйстве в Испании, как об этом говорится в пункте 407 доклада. Не происходит ли это потому, что эти рабочие уже получили некоторую подготовку? В заключение она просит делегацию разъяснить, почему, как об этом говорится в пункте 441 доклада, взрослые дети мигрантов обычно получают лишь свидетельство, дающее им право на свободное передвижение по стране, а не свидетельство о разрешении проживать в стране, какое выдается их родителям.

29. **Г-н Каррион Мена** выражает признательность делегации за отчетливо выраженную готовность страны выполнять Конвенцию, но спрашивает, какие меры она принимает для разработки четкой политики в отношении миграции. Выразив сожаление в связи с отсутствием дезагрегированных данных, он спрашивает, какие существуют в Марокко препятствия для сбора данных. Он интересуется, какие усилия прилагаются для ознакомления государственных служащих с содержанием Конвенции и информирования мигрантов об их правах. Он просит представить дополнительную информацию о сообщаемом грубом обращении с нелегальными мигрантами и о дискриминации на расовой почве мигрантов из стран, расположенных к югу от Сахары. Какова политика страны в отношении статуса беженцев, какова численность лиц, которым такой статус был предоставлен, и каков профессиональный состав этой группы лиц? Было бы полезно также получить дополнительную информацию об усилиях по улучшению обращения с марокканскими трудящимися-мигрантами, в частности в Испании. Он хотел бы знать, привел ли экономический кризис в Европе к возвращению марокканских мигрантов в страну и, если это произошло, какие принимаются меры для удовлетворения их нужд. В заключение он спрашивает, какой успех достигнут в борьбе с торговлей людьми и проводятся ли какие-либо исследования по этому вопросу.

30. **Г-жа Миллер-Стеннет** обращается к делегации с просьбой предоставить дополнительную информацию о политике Марокко в области миграционных потоков и конкретно о том, каким образом она обеспечивает защиту трудящихся-мигрантов, въезжающих и покидающих страну; когда эта политика будет одобрена и начнет осуществляться и привлекались ли к ее разработке другие организации. Она спрашивает, принимаются ли меры для оказания помощи жертвам торговли людьми; должным ли образом применяется законодательство в отношении лиц, занимающихся этой торговлей; как понимание этой проблемы доводится до сознания общественности, как ей предлагается сообщать о ней соответствующим органам и как обеспечивать собственную защиту от этой торговли. Она хотела бы знать, имеет ли Марокко какие-либо официальные соглашения о поощрении сезонной и циркулярной миграции и, если имеет, то с какими странами. В связи с этим она задает вопрос о мерах, принимаемых Марокко для обеспечения безопасности, справедливого отношения к марокканским трудящимся-мигрантам и гарантий их занятости.

31. **Г-н Ибарра Гонсалес** просит делегацию прокомментировать сообщения о систематической конфискации документов мигрантов службами безопасности, о принятых мерах для прекращения такой практики и о якобы имеющих место коллективных высылках мигрантов из страны. Намерено ли государство-участник внести поправки в закон, запрещающий такие высылки? Касаясь пунктов 257 и 258 доклада, он спрашивает, действительно ли иностранные граждане поступали в больницы, где им предлагалось, как и марокканцам, платить

за оказанные медицинские услуги; скольким из них была оказана медицинская помощь после поведенной реформы системы здравоохранения; и какие принимаются меры для обеспечения положения, при котором нелегальные мигранты имели бы доступ к медицинскому обслуживанию, не опасаясь быть высланными из страны. В заключение она хотела бы знать, какие механизмы оказывают помощь проживающим за границей марокканцам в переводе их сбережений и пенсий в Марокко.

32. **Г-н Нуньес-Мелгар Магинья**, указав на ряд механизмов, законов и планов действий, направленных на защиту прав мигрантов, спрашивает, распространяется ли их действие на нелегальных мигрантов. Он выражает сожаление, что эти мигранты по-прежнему подвергаются штрафам и помещаются в тюрьмы. Он считает, что административные правонарушения не должны рассматриваться как уголовные дела. Он спрашивает, разрешено ли официально изъятие документов у легальных мигрантов и принимаются ли меры для прекращения такой практики. Он спрашивает о масштабах коллективного выселения мигрантов. Он хотел бы знать, информируются ли мигранты об их правах и получают ли высылаемые из страны мигранты помощь со стороны консульств своих стран. Принимаются ли меры для обеспечения равного доступа иностранных трудящихся к образованию, медицинскому обслуживанию и социальным услугам? Он задает вопрос, проводится ли социально-экономическая политика реинтеграции в отношении возвращающихся в страну марокканских трудящихся и могут ли они переводить заработанные ими в других странах средства. Он спрашивает также, был ли Палермский протокол включен в национальное законодательство и каким наказаниям подвергаются торговцы людьми.

33. **Г-н Брильянтес** спрашивает, существуют ли какие-либо программы защиты и предоставления помощи марокканским мигрантам, оказавшимся в зонах бедствий или в других кризисных ситуациях, таких как происходящие в настоящее время волнения в Египте или конфликт в Сирии. Он хотел бы также знать, считает ли правительство Марокко себя обязанным обеспечивать социально-экономическую защиту мигрантов из Западной Сахары, учитывая, что претензии Марокко на владение этой территорией не признаны. Он спрашивает о регулировании деятельности частных агентств занятости и о состоянии ратификации Конвенции Международной организации труда о частных агентствах занятости (№ 181).

Заседание прерывается в 17 ч. 15 м. и возобновляется в 17 ч. 45 м.

34. **Г-н Сухаил** (Марокко) говорит, что Марокко имеет 50-летнюю историю поддержания связей со своими гражданами, работающими за границей. Однако он подчеркивает, что страна переживает переходный период демократических преобразований и изменений в социально-экономической области, что отвлекает ресурсы на выполнение новых первоочередных задач. Кроме того, помощь марокканским экспатриантам в разных странах различна и регулируется двусторонними соглашениями с этими странами. Международные конвенции заменяют национальное законодательство. Осуществляются реформы для приведения в соответствие национальных законов с международными правовыми документами. Марокканское законодательство применяется в отношении всех лиц, проживающих в Марокко, независимо от их национальности. Они все имеют доступ к правовым средствам защиты. Кроме того, мигранты, находящиеся в стране на законных основаниях, пользуются теми же правами в экономической и социальной областях, что и марокканские трудящиеся. Одновременно прилагаются усилия для распространения законодательной защиты на лиц, занятых в неофициальном секторе. Государственные служащие уже знако-

мятся с содержанием Конвенции. В дальнейшем с ней смогут познакомиться средства массовой информации и гражданское общество.

35. **Г-н Эль-Хаиба** (Марокко) говорит, что в настоящее время с участием различных министерств, Национальной комиссии по правам человека и гражданского общества осуществляется стратегический план, направленный на принятие более эффективных дополнительных мер в отношении рекомендаций различных органов Организации Объединенных Наций. Этот план преследует решение следующих задач: расширение демократии и обеспечение правопорядка; ратификация факультативных протоколов, касающихся механизмов подачи индивидуальных жалоб; согласование национальных законов с международными правовыми документами, включая компонент подготовки должностных лиц правоохранительных органов и таможенной службы; расширение прав всех лиц, в том числе мигрантов, в экономической, социальной, культурной и политической областях; усиление защиты прав некоторых категорий населения, таких как женщины, дети и инвалиды; и формирование культуры соблюдения прав человека путем повышения уровня образования, уделяя при этом особое внимание роли средств массовой информации.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.